KICKER®

MULTI-CHANNEL AMPLIFIER

ZX200.4

English Version

Versión Español
Amplificador del la Serie ZX.4
Manual del Propietario

Deutsche Version
Stereoverstärker der ZX.4-Serie
Benutzerhandbuch

Version Française
Amplificateur de série ZX.4
Manuel d'utilisation

©2006 Stillwater Designs

KICKER®

ZX.4 ***Series Amplifier Owner's Manual***

Four ***Channel Model:*** *ZX* ***200.4***

Congratulations on your KICKER purchase

Please record your purchase information and keep your sales receipt for validation of warranty.

Authorized Kicker Dealer: _____

Purchase Date: _____

Amplifier Model Number: *ZX* ***200.4***

Amplifier Serial Number: _____

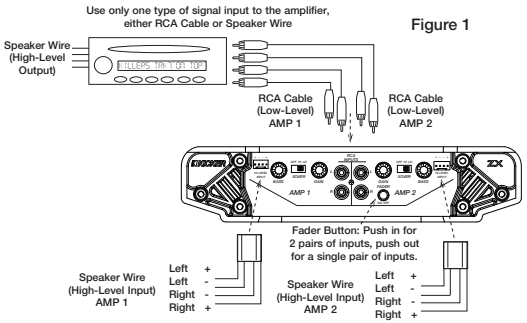
Installation . . . as easy as 1, 2, 3

1. Mounting Choose a structurally sound location to mount your Kicker amplifier. The amplifier's end-panel controls need to be accessible for adjustment. Make sure there are no items behind the area where the screws will be driven. Choose a location that allows at least 4" (10cm) of open ventilation for the amplifier. If possible, mount the amplifier in the climate-controlled passenger compartment. Drill four holes using a 7/64" (3mm) bit and use the supplied #8 screws to mount the amplifier.

2. Wiring Disconnect the vehicle's battery to avoid an electrical short. Then connect the ground wire to the amplifier. Make the ground wire short, 24" (60cm) or less, and connect it to a paint-and corrosion-free solid-metal area of the vehicle's chassis.

Use a twisted pair(s) of RCA (low-level) interconnect cable to feed the audio signal to the amplifier. If you are using only one pair of RCA inputs, connect the RCA cable to the AMP 1 inputs. Push the fader button out, and all four channels will work with a single pair of RCA input cable. Push the fader button in, when using two pairs of RCA input cables. Keep the RCA cable away from factory wiring harnesses and other power wiring. If you need to cross this wiring, cross it at a 90 degree angle.

Figure 1


Use only one type of signal input to the amplifier, either RCA Cable or Speaker Wire
Speaker Wire (High-Level Output)
RCA Cable (Low-Level) AMP 1
RCA Cable (Low-Level) AMP 2
Fader Button: Push in for 2 pairs of inputs, push out for a single pair of inputs.
Speaker Wire (High-Level Input) AMP 1
Left +
Left -
Right -
Right +
Speaker Wire (High-Level Input) AMP 2
Left +
Left -
Right -
Right +

Only use speaker wire (high-level) inputs if your source unit does not have RCA type outputs. If you are using only one pair of high-level inputs, connect the speaker wire to the AMP 1 input. Push the fader button out, and all four channels will work with a single high-level input cable. Push the fader button in, when using both sets of high-level inputs.

Install a fuse within 18" (45cm) of the battery and in-line with the power cable connected to your amplifier. If you ever need to remove the amplifier from the vehicle after it has been installed, the ground wire should be the last wire disconnected from the amplifier--just the opposite as when you installed it. See the chart below for power and ground wire size, and fusing recommendations.

Model **ZX200.4**	Fuse **30A**	Power **Ground Wire 8GA**

3. Configuration The following diagrams show the most common configurations for your Kicker ZX series amplifier.

Four Channel Operation (Stereo) These ZX amplifiers are capable of operating into a minimum impedance of 2 ohms per channel in stereo operation. See Figure 2.

Bridged Operation (Mono) ZX.4 series amplifiers are capable of operating into a minimum impedance of 4 ohms when in bridged operation. See Figure 3.

Stereo and Bridged Operation Simultaneously The ZX.4 series amplifiers are capable of operating into a minimum impedance of 4 ohms bridged and 2 ohms per channel in stereo operation. See Figure 4.

Figure 2

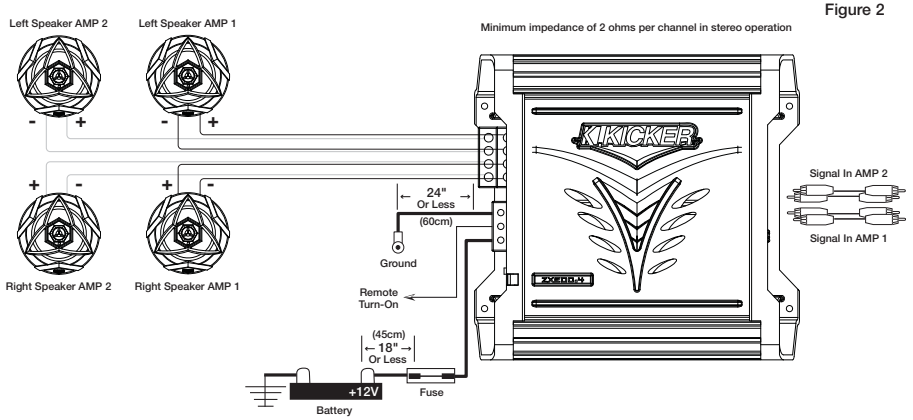


Figure 3

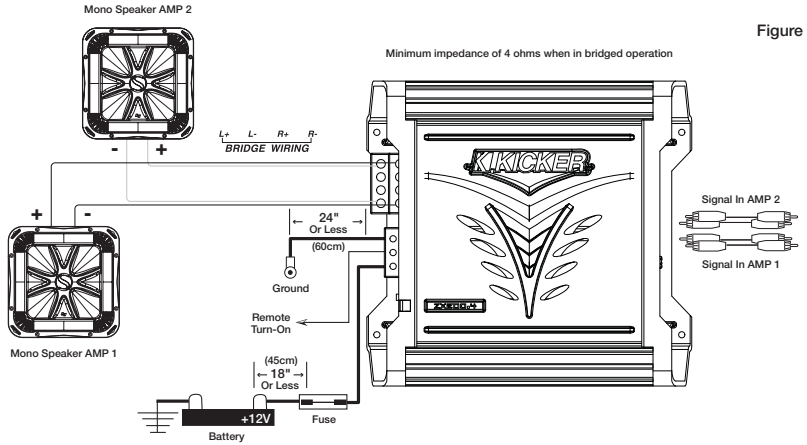
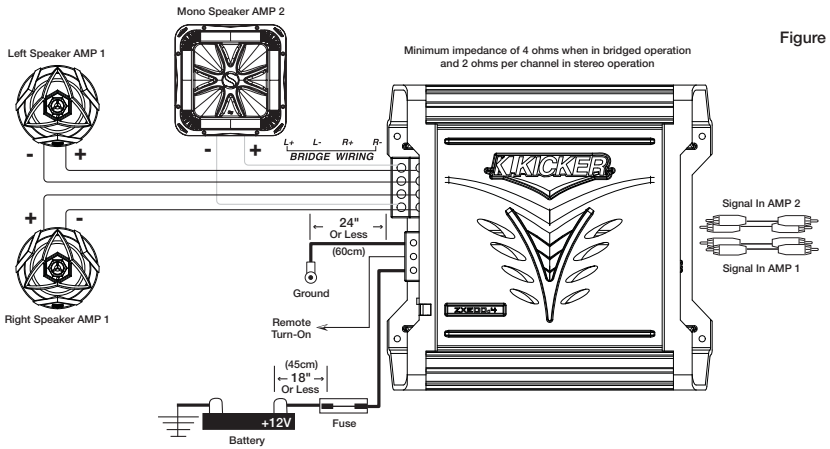


Figure 4



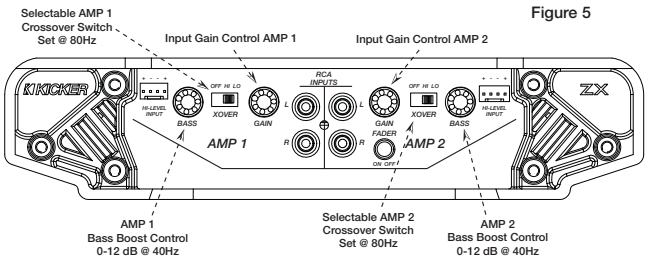
Note: To get the best performance from your new Kicker Amplifier, we recommend using genuine Kicker Accessories and Wiring.

Operation

Your Kicker ZX.4 series amplifier has four rotary controls and two switches on the end-panel. Before turning on the system for the first time, turn the four rotary controls on the side of the amplifier to the full counter-clockwise position.

1. CrossoverSwitch The crossover switches on the end-panel are for setting the internal crossovers. In the OFF position the amplifier passes a full-range signal to the speakers. Use the LO position when connected to a subwoofer. The HI position should be selected when connected to speakers, which you do not want to receive any sub-bass information. Never change the crossover "OFF/HI/LO" switch setting with the audio system on!

Figure 5



2. Input*GainControl The input gain control is not a volume control. It matches the output of the source unit to the input level of the amplifier. Turn the source unit up to about 3/4 volume (if the source unit goes to 30, turn it to 25). Next, slowly turn (clockwise) the gain on the amplifier up until you can hear audible distortion, then turn it down a little. Adjust AMP 1, then proceed to AMP 2.

3. Bass*BoostControl The bass boost control is designed to give you increased output 0 - 12dB at 40 Hz. The setting for this control is subjective. If you turn it up, you must go back and adjust the input gain control to avoid clipping the amplifier.

Trouble Shooting

If your amplifier does not appear to be working, check the obvious things first such as blown fuses, poor or incorrect wiring connections, incorrect setting of crossover switch and gain controls, etc. There are two LEDs on the top of your Kicker ZX series amplifier, one green and one red. When the green LED is lit this indicates the amplifier is turned on and no trouble exists. If the green LED turns off and the red LED is lit, this indicates that the protection circuitry (SORT) is engaged.

❍ ***Green LED off, no output?*** With a Volt Ohm Meter (VOM) check the following: 1) +12 volt power terminal (should read +12V to +16V) 2) Remote turn-on terminal (should read +12V to +16V) 3) Check for reversed power and ground connections 4) Ground terminal, for proper conductivity.

❍ ***Green LED on, no output?*** Check the following: 1) RCA connections 2) Test speaker outputs with a “known” good speaker. 3) Substitute source unit with a “known” good source unit. 4) Check for a signal in the RCA cable feeding the amplifier with the “AC” test position selected on the VOM meter.

❍ ***Red LED on, no output?*** 1) Amplifier is very hot. ⇨Thermal protection is engaged. Test for proper impedance at the speaker terminals with a VOM meter (see the diagrams in this manual for minimum recommended impedance and multiple speaker wiring suggestions). Also check for adequate airflow around the amplifier. 2) Amplifier shuts down only while vehicle is running. ⇨Voltage protection circuitry is engaged. Voltage to the amplifier is not within the 9-16 volt operating range. Have the vehicle's charging and electrical system inspected. 3) Amplifier will only play at low volume levels. ⇨Short circuit protection is engaged. Check for speaker wires shorted to each other or to the vehicle chassis. Check for damaged speakers, or speaker(s) operating below the minimum recommended impedance.

❍ ***No output from one channel?*** 1) Check the balance control on source unit 2) Check the RCA (or speaker input) and speaker output connections for the channel 3) Swap the RCA (or speaker input) cable from left to right. *If the problem changes sides then you have a bad RCA (or speaker input) cable or source unit problem.* 4) Swap the speaker output wire from left to right. *If the problem changes sides then you have a bad speaker cable, passive crossover network and/or speaker.*

❍ ***Alternator noise-whining sound with engine’s RPM?*** 1) Check for damaged RCA (or speaker input) cable 2) Check the routing of RCA (or speaker input) cable 3) Check the source unit for proper grounding 4) Check the gain settings and turn them down if they are set too high.

❍ ***Poor stereo image or reduced bass response?*** ⇨Check system phasing by turning the balance control from left to right. If there is more bass output when turned to either side, then check your speaker wiring, passive crossover networks and speaker terminals for proper positive and negative connections. Reverse a speaker connection from positive to negative on the stereo/subwoofer channel(s); if the bass improves, the speaker was out of phase.

❍ ***Ground-Loop Noise?*** ⇨If you are using only one pair of RCA inputs, connect the RCA cable to the AMP 1 inputs.

❍ ***No Fader?*** ⇨When using both sets of low-level (RCA) or high-level (speaker wire) inputs, the fader button must be pushed in.

If you have more questions about the installation or operation of your new KICKER product, see the Authorized KICKER Dealer where you made your purchase. For more advice on installation, click on the SUPPORT tab on the Kicker homepage, www.kicker.com. Choose the TECHNICAL SUPPORT tab, choose the subject you are interested in, and then download or view the corresponding information. Please E-mail support@kicker.com or call Technical Services (405) 624-8583 for unanswered or specific questions.

Please Note: Modern high performance speakers have a lower DC Resistance than what used to be available. The Kicker Coaxial and Component speakers are rated at four ohms (some DC Resistances may be as low as 3 ohms) and work with any amplifier designed to operate at a four ohm load. If you want to use two Kicker Coaxial or Component speakers on a single channel of your amplifier wire the speakers in series. This will improve the sound quality, lower the total harmonic distortion and lessen the thermal load at the amplifier. This may prevent an amplifier from shutting down, due to over-current protection circuitry.

CAUTION: When jump starting the vehicle, be sure that connections made with jumper cables are correct. Improper connections can result in blown amplifier fuses as well as the failure of other critical systems in the vehicle.

Performance

Model	ZX**200.4**
RMS Power in Watts, all channels driven	
@ 14.4 Volts, 4Ω stereo, ≤ 1% THD+N	35 x 4
@ 2Ω stereo, ≤ 1% THD+N	50 x 4
@ 4Ω mono, ≤ 1% THD+N	100 x 2
Frequency Response, ± 0.5 dB:	20 Hz - 20 kHz
Signal-to-Noise Ratio:	>95 dB, a-weighted, re: rated power
Input Sensitivity:	125 mV - 5 V low level
	250 mV - 10 V high level
Electronic Crossover:	HI, LO or OFF (bypass),
	fixed @ 80 Hz, 12 dB per octave
Bass Boost:	Variable 0 to +12 dB boost @ 40 Hz
Height:	2 1/8” (54mm)
Width:	9 5/8” (244mm)
Length:	10 1/4” (260mm)

Model ZX**200.4**
35 x 4 @ 4 ohms, 14.4Vdc, 1% THD,
CEA-2006 (Watts)
Signal to Noise Ratio -85
CEA-2006 (ref: 1W, A-weighted)

NOTE: All specifications and performance figures are subject to change. Please visit the www.kicker.com for the most current information.

KICKER®

***Amplificador** de la Serie ZX.4*
***Manual** del Propietario*

Modelo de** Cuatro **Canales: *ZX**200.4***

¡Felicidades por su compra de KICKER

Por favor registre su información de compra y mantenga su recibo de ventas para validación de la garantía.

Distribuidor autorizado de Kicker: _____

Fecha de compra: _____

Número de modelo del amplificador: *ZX**200.4***

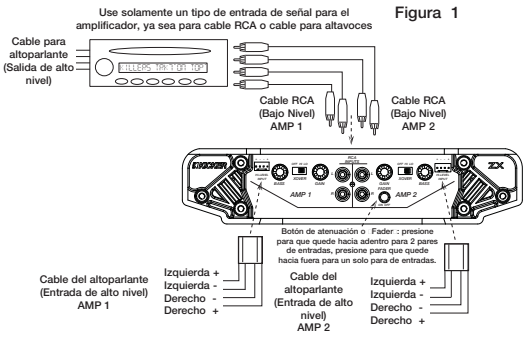
Número de serie del amplificador: _____

Instalación tan fácil como 1, 2 y 3

1. Montaje Escoja una ubicación estructuralmente sólida para instalar su amplificador Kicker. Los controles en la parte superior del amplificador tienen que ser accesibles para ajuste. Asegúrese de que no haya ningún artículo detrás del área donde los tornillos serán atornillados. Escoja una ubicación que deje al menos 4" (10 cm) de ventilación abierta para el amplificador. Si es posible, monte el amplificador en el compartimiento del pasajero regulado para el clima. Perfore cuatro agujeros usando una broca de 7/64" (3 mm) y use los tornillos # 8 proporcionados para instalar el amplificador.

2. Cableado Desconecte la batería del vehículo para evitar un cortocircuito eléctrico. Luego conecte el cable de tierra al amplificador. Acorte el cable de tierra a 24" (60 cm) o menos, y conéctelo a un área de metal sólido libre de corrosión y pintura del chasis del vehículo.

Figura 1


Use solamente un tipo de entrada de señal para el amplificador, ya sea para cable RCA o cable para altavoces
Cable para altoparlante (Salida de alto nivel)
Cable RCA (Bajo Nivel) AMP 1
Cable RCA (Bajo Nivel) AMP 2
Botón de atenuación o "Fader" : presione para que quede hacia adentro para 2 pares de entradas, presione para que quede hacia fuera para un solo para de entradas.
Cable del altoparlante (Entrada de alto nivel) AMP 1
Izquierda +
Izquierda -
Derecho -
Derecho +
Cable del altoparlante (Entrada de alto nivel) AMP 2
Izquierda +
Izquierda -
Derecho -
Derecho +

Use cable(s) de interconexión de par(es) trenzado(s) tipo RCA (de bajo nivel) para alimentar la señal de audio al amplificador. Si usted está usando solamente un par de entradas de RCA, conecte el cable RCA a las entradas de AMP 1. Presione el botón de atenuación "Fader" para que hacia afuera, y todos los cuatro canales funcionarán con un solo par de cables de entrada RCA. Presione el botón de atenuación o "Fader" para que quede hacia adentro, cuando se usen dos pares de cables de entrada RCA. Mantenga el cable RCA lejos de los arneses del cableado de fábrica y otro cableado de energía. Si usted tiene que cruzar este cableado, crúcelo en un ángulo de 90 grados.

Sólo use las entradas para el cable del altoparlante (alto nivel) si su unidad de origen no tiene salidas de tipo RCA. Si usted está usando solamente un par de entradas de alto nivel, conecte el cable del altoparlante al AMP 1. Presione el botón de atenuación o "Fader" para que quede hacia afuera, y todos los cuatro canales funcionarán con un solo cable de entrada de alto nivel. Presione el botón de atenuación o "Fader" para que quede hacia adentro, cuando se usen ambos juegos de entradas de alto nivel.

Instale un fusible dentro de 18" (45 cm) de la batería y en línea con el cable de energía eléctrica conectado a su amplificador. Si usted alguna vez tiene que retirar el amplificador del vehículo después de que haya sido instalado, el cable de tierra deberá ser el último cable que se desconecte del amplificador, sólo lo contrario a la manera como usted lo instaló. Vea la tabla abajo para ver las recomendaciones del tamaño del cable de alimentación y para protección con fusibles.

Modelo**ZX200.4**	Fusible**30A**	Power**Ground****Cable** 8**GA**

3. Configuración Los siguientes diagramas indican las configuraciones más comunes para su amplificador Kicker de la serie ZX.

Funcionamiento de cuatro canales (estéreo) Estos amplificadores ZX son capaces de funcionar en una impedancia mínima de 2 ohmios por canal en funcionamiento estéreo. Vea la Figura 2.

Funcionamiento Cruzado (monofónico) Los amplificadores de la serie ZX.4 son capaces de funcionar en una impedancia mínima de 4 ohmios cuando estén en funcionamiento cruzado. Vea la Figura 3.

Funcionamiento en estéreo y monofónico simultáneamente (SAMS) Los amplificadores de la serie ZX.4 son capaces de funcionar en una impedancia mínima de 4 ohmios monofónica y 2 ohmios por canal en funcionamiento en estéreo. Vea la Figura 4.

Figura 2

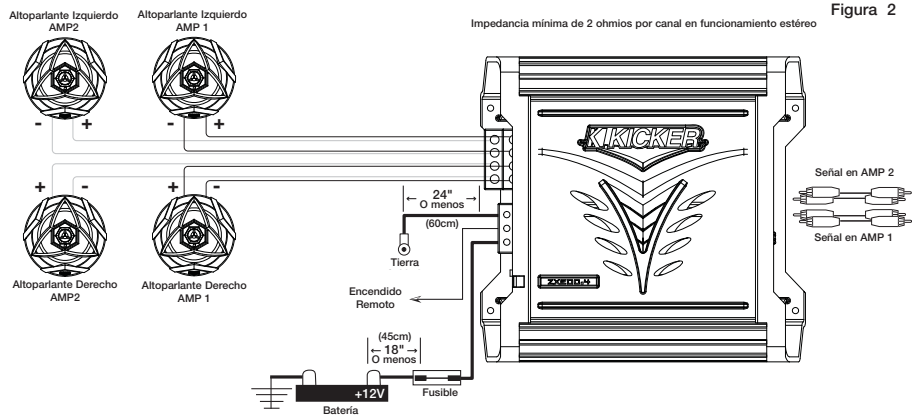


Figura 3

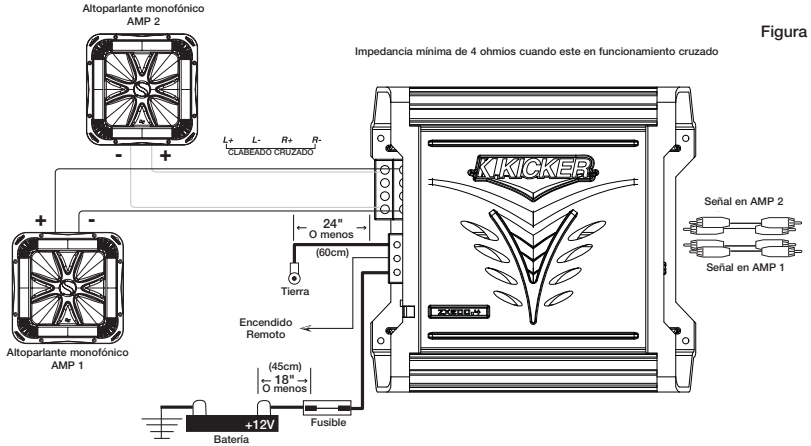
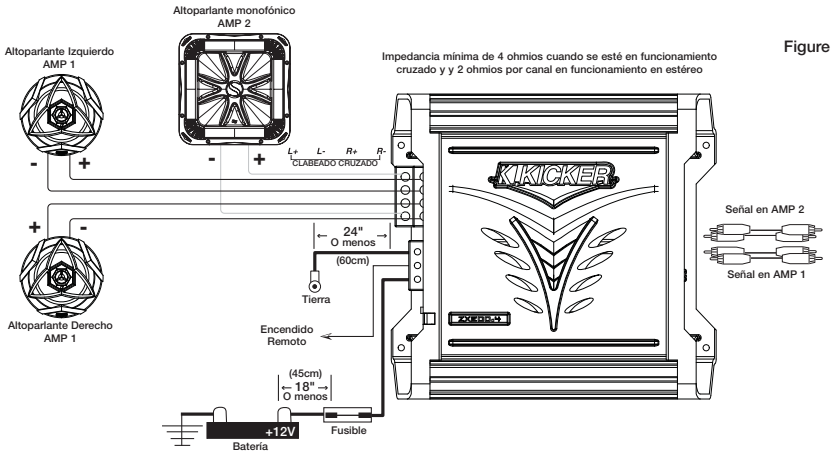


Figure 4



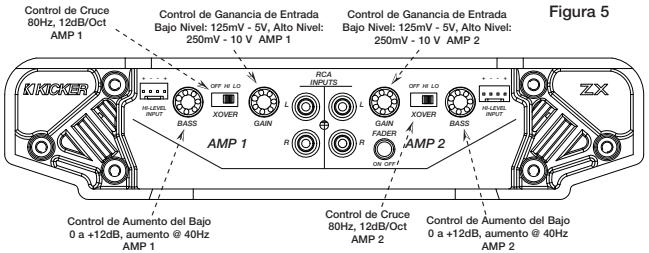
Nota: Para obtener el mejor rendimiento de su nuevo amplificador Kicker, recomendamos usar accesorios y cableado genuinos de Kicker.
Nota: Todas las especificaciones y rendimiento de las cifras están sujetos a cambios. Por favor visite www.kicker.com para obtener la información más reciente.

Operación

Su amplificador Kicker de la serie ZX.4 tiene cuatro controles giratorios y dos interruptores en el tablero final. Antes de encender el sistema por primera vez, mueva los cuatro controles giratorios del amplificador hacia la posición totalmente en sentido contrario a las agujas del reloj.

1. Interruptor de cruce El interruptor de cruce en el tablero final es para fijar el cruce interno. En la posición de OFF el amplificador pasa una señal de rango completo a los altoparlantes. Use la posición LO cuando se conecte a un altoparlante para sonidos bajos. La posición HI deberá seleccionarse cuando se conecte a unos altoparlantes y no quiera recibir ninguna información de sub-bajo. ¡Nunca cambie el interruptor de cruce "OFF/HI/LO" con el sistema de audio encendido! Vea la Figura 5.

Figura 5


Control de Cruce 80Hz, 12dB/Oct AMP 1
Control de Ganancia de Entrada Bajo Nivel: 125mV - 5V, Alto Nivel: 250mV - 10 V AMP 1
Control de Ganancia de Entrada Bajo Nivel: 125mV - 5V, Alto Nivel: 250mV - 10 V AMP 2
KICKER
ZX
RCA INPUTS
OFF HI LO
HI-LEVEL INPUT
BASS
XOVER
GAIN
GAIN FADER
ON OFF
AMP 1
AMP 2
Control de Aumento del Bajo 0 a +12dB, aumento @ 40Hz AMP 1
Control de Cruce 80Hz, 12dB/Oct AMP 2
Control de Aumento del Bajo 0 a +12dB, aumento @ 40Hz AMP 2

2. Control de la ganancia de entrada El control de la ganancia de entrada no es un control de volumen. Corresponde a la salida de la unidad de origen con el nivel de entrada del amplificador. Gire la unidad de origen a aproximadamente 3/4 del volumen (si la unidad de origen llega hasta 30, gírela a 25). Después, gire lentamente la ganancia (en sentido de las agujas del reloj) en el amplificador hasta que usted pueda escuchar una distorsión audible, luego gírela para bajarla un poco. Ajuste AMP 1, luego proceda a AMP 2.

3. Control del aumento del bajo El aumento del bajo está diseñado para darle una salida aumentada entre 0 a 18dB a 40 Hz. El ajuste para este control es subjetivo. Si usted lo sube, deberá regresar y ajustar el control de la ganancia para evitar la distorsión de audio en el amplificador.

Resolución de problemas

Si su amplificador no parece estar trabajando, verifique las cosas obvias primero tales como fusibles explotados, conexiones de cableado malas o incorrectas, ajuste incorrecto de los controles del interruptor y los controles de ganancia y otros. Hay dos LED en la parte superior de su amplificador Kicker de la serie ZX, uno verde y uno rojo. Cuando el LED verde se enciende esto indica que el amplificador está encendido y no hay ningún problema. Si el LED verde se apaga y el LED rojo se enciende, esto indica que la circuitería de protección (CLASIFICAR) está activada.

❍ ***LED verde apagado, ¿no hay salida?*** Con un medidor de voltios y ohmios (MVO) revise lo siguiente: 1) terminal con energía de +12 voltios (debe leerse entre +12V y +16V) 2) terminal de encendido remoto (debe leerse entre +12V y +16V) 3) Revise si hay conexiones invertidas de energía y tierra 4) Terminal de tierra, por conductividad apropiada.

❍ ***LED verde encendido, ¿no hay salida?*** Verifique lo siguiente: 1) las conexiones RCA 2) pruebe las salidas de los altoparlantes con un buen altoparlante "conocido". 3) Substituya la unidad de origen con una buena unidad de origen "conocida".
4) Verifique si hay una señal en el cable RCA que alimente al amplificador con la posición de prueba "AC" seleccionada en el MVO.

❍ ***LED rojo encendido, ¿no hay salida?*** 1) El amplificador está muy caliente. ⇨ La protección térmica se activó. Pruebe si hay una impedancia correcta en los terminales del altoparlante con el MVO (vea los diagramas en este manual para la impedancia recomendada mínima y las múltiples sugerencias de cableado para los altoparlantes). También busque el flujo de aire adecuado alrededor del amplificador. 2) El amplificador se apaga sólo mientras el vehículo está corriendo. ⇨ La circuitería de protección del voltaje se activó. El voltaje para el amplificador no está dentro del rango operativo de los 9 a 16 voltios. Haga que le inspeccionen el sistema eléctrico y de carga del vehículo. 3) El amplificador sólo funcionará a niveles de volúmenes bajos. ⇨ La protección contra cortocircuito está activada. Revise los cables de los altoparlantes que se acortaron para cada uno o al chasis de vehículo. Revise si hay altoparlantes dañados o altoparlante(s) que esté(n) operando debajo de la impedancia recomendada mínima.

❍ ***¿No hay salida de un canal?*** 1) Verifique el control de balance en la unidad de origen 2) Revise el RCA (o entrada del altoparlante) y las conexiones de salida para los altoparlantes para el canal 3) Intercambie el cable RCA (o la entrada del altoparlante) de izquierda a derecha. Si el problema se cambia de lado entonces tiene un cable RCA malo (o entrada del altoparlante) o un problema en la unidad de origen. 4) Intercambie el cable de salida del altoparlante de izquierda a derecha. *Si el problema se cambia de lado entonces usted tiene mal el cable de los altoparlantes, de las redes de cruce pasivo o de los terminales de los altoparlantes.*

❍ ***¿El ruido o sonido molesto del alternador tiene que ver con las RPM del motor?*** 1) Revise si el cable RCA está dañado (o la entrada del altoparlante) 2) Verifique el direccionamiento del cable RCA (o la entrada del altoparlante) 3) Examine si la unidad de origen tiene una tierra apropiada 4) Revise los ajustes de la ganancia y gírelos si están demasiado altos.

❍ ***¿Hay una mala imagen en estéreo o una respuesta reducida del bajo?*** ⇨Verifique el ajuste de la fase del sistema al girar el control de balance de izquierda a derecha. Si hay más salida de bajo cuando se gire a cualquier lado, entonces verifique el cableado de los altoparlantes, las redes de cruce pasivo y los terminales de los altoparlantes si hay conexiones positivas y negativas apropiadas. Invierta la conexión del altoparlante de positivo a negativo en el (los) canal(es) estéreo o del altoparlante para sonidos bajos; si el bajo aumenta, el altoparlante estaba fuera de fase.

❍ ***¿Ruido en el ciclo de tierra?*** ⇨Si usted está usando solamente un par de entradas RCA, conecte el cable RCA a las entradas de AMP 1.

❍ ***¿Sin atenuación?*** ⇨Cuando use ambos juegos entradas de bajo nivel (RCA) o alto nivel (cable del altoparlante), el botón del atenuador o "Fader" deberá estar presionado hacia adentro.

Si usted tiene más preguntas sobre la instalación o funcionamiento de su nuevo producto KICKER, vea al distribuidor autorizado de KICKER donde usted hizo su compra. Para obtener más consejos en la instalación, haga clic en la lengüeta SUPPORT (SOPORTE) en la página de inicio www.kicker.com. Escoja TECHNICAL SUPPORT (SOPORTE TÉCNICO), elija el tema que le interese, y luego descargue o vea la información correspondiente. Por favor envíe correo electrónico a support@kicker.com o llame a servicios técnicos al (405) 624-8583 para preguntas sin respuesta o específicas.

Por favor notar: Los altoparlantes modernos de gran rendimiento tienen una resistencia CC más baja que lo que suele estar disponible. Los altoparlantes coaxiales y para componentes Kicker están clasificados en cuatro ohmios (algunas resistencias CC podrían ser tan bajas como 3 ohmios) y trabajan con cualquier amplificador diseñado para funcionar en una carga de cuatro ohmios. Si usted quiere usar dos altoparlantes coaxiales o para componentes Kicker en un solo canal de su amplificador, conecte los altoparlantes en serie. Esto mejorará la calidad del sonido, bajará la distorsión armónica total y disminuirá la carga térmica en el amplificador. Esto puede impedir que un amplificador se apague, debido a la circuitería de protección contra sobre-corriente.

PRECAUCIÓN: Cuando arranque el vehículo por medio de un puente, asegúrese que las conexiones de las pinzas para la batería estén correctas. Las conexiones impropias podrán resultar en que exploten los fusibles del amplificador así como en la falla de otros sistemas críticos en el vehículo.

Rendimiento

Modelo	ZX**200.4**
Potencia RMS en vatios, se manejan todos los canales	
@ 14.4 Voltios, 4Ω Estéreo, ≤ 1% THD+N	35 x 4
@ 2Ω Estéreo, ≤ 1% THD+N	50 x 4
@ 4Ω Mono, ≤ 1% THD+N	100 x 2
Respuesta de frecuencia, ± 0.5 dB:	20 Hz - 20 kHz
Señal para proporción de ruido:	>95 dB, a-ponderado, re: potencia clasificada
Sensibilidad de la entrada:	125 mV - 5 V bajo nivel, 250 mV - 10 V alto nivel
Cruce electrónico:	Alto "HI", Bajo "LO" o Apagado "OFF" (desvío), 80Hz, 12dB por octava
Aumento del bajo:	Variable 0 a +12 dB, aumento @ 40 Hz
Altura:	2 1/8" (54mm)
Anchura:	9 5/8" (244mm)
Longitud:	10 1/4" (260mm)

Modelo ZX200**.4**
35 x 4 @ 4 ohmios, 14.4Vdc, 1% THD, CEA-2006 (Vatios)
Señal para Proporción de Ruido -85 CEA-2006 (Ref: 1W, A-ponderado)

Garantía

Comuníquese con su concesionario o distribuidor Kicker internacional para obtener infor ación sobre procedimientos específicos relacionados con las normas de garantía de su país.

03282006+06ZX.4

KICKER®

*ZX.4**Serie**Verstärker*
Benutzerhandbuch

*Vier**Kanal**Modell :* *ZX**200.4***

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des KICKER

Bitte heben sie für Ihre Garantie den Kassenzettel auf und tragen Sie die Daten Ihres Einkaufs ein.

Authorisierter KICKER Händler : _____

Einkaufsdatum : _____

Verstärker Modell Nummer : *ZX**200.4***

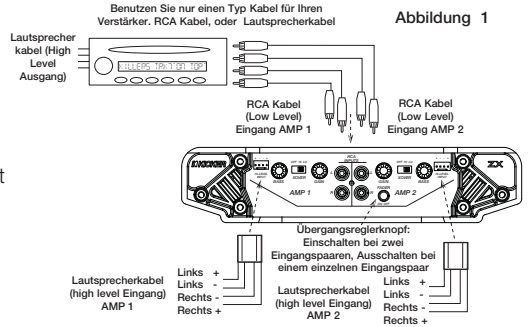
Verstärker Serien Nummer : _____

Installation . . . in drei Schritten 1, 2, 3

1. Einbau Der Kicker Verstärker muß ordnungsgemäß montiert werden. Die Kontrollen auf der Vorderseite des Verstärkers müssen für die Justierung zugänglich sein. Stellen Sie sicher, daß sich hinter der Fläche, an denen Sie die Schrauben befestigen nichts befindet. Sie benötigen einen Platz, der mindestens 10cm für die Belüftung bietet. Sollte Ihr Wagen eine Klimaanlage haben, montieren Sie den Verstärker im klimatisierten Teil des Wagens. Zur Installation bohren Sie 4 Löcher mit Hilfe eines 3mm Bohreisen und benutzen Sie dazu die mitgelieferten # 8 Schrauben.

2. Verkabelung Klemmen Sie die Autobatterie ab, um einen elektrischen Schock erhalten zu vermeiden. Verbinden Sie das Erdungskabel mit dem Verstärker. Kürzen Sie das Erdungskabel auf 60cm und verbinden Sie es mit einem lack-und rostbildungsfreien Teil der Karosserie. Bringen Sie ein zusätzliches Erdungskabel zwischen dem negativen Batteriepol und der Karosserie an.

Abbildung 1


Benutzen Sie nur einen Typ Kabel für Ihren Verstärker. RCA Kabel, oder Lautsprecherkabel
Lautsprecher kabel (High Level Ausgang)
RCA Kabel (Low Level) Eingang AMP 1
RCA Kabel (Low Level) Eingang AMP 2
Übergangsreglerknopf: Einschalten bei zwei Eingangspaaren, Ausschalten bei einem einzelnen Eingangspaar
Lautsprecherkabel (high level Eingang) AMP 1
Links +
Links -
Rechts -
Rechts +
Lautsprecherkabel (high level Eingang) AMP 2
Links +
Links -
Rechts -
Rechts +

Verbinden Sie das Autoradio mit dem Verstärker mit einem Paar gedrillter RCA Kabel (Low Level). Wenn Sie nur ein Paar von RCA Eingangskabeln benutzen, verbinden Sie diese mit dem AMP 1 Eingang. Wenn Sie den Überblendregler ausstellen, laufen alle vier Kanäle mit einem einzelnen Paar RCA Eingangskabeln. Wenn Sie zwei Paar von RCA Eingangskabel benutzen, stellen Sie den Überblendregler ein. Vermeiden Sie daß die RCA Kabel andere Kabel berühren. Sollten sich die Kabel kreuzen, achten Sie darauf, dass dies im 90 Grad Winkel erfolgt.

Benutzen Sie nur Lautsprecherkabel (High Level), wenn das Autoradio keinen RCA Ausgang hat. Wenn Sie nur ein Paar von Eingangskabeln (High Level) benutzen, verbinden Sie das Lautsprecherkabel mit dem AMP 1 Eingang. Wenn Sie den Übergangsregler ausstellen, können alle 4 Kanäle mit einem einzelnen Eingangskabel betrieben werden (High Level). Schalten Sie den Übergangsregler ein, wenn Sie zwei Paar Eingangskabel (High Level) benutzen.

Installieren Sie eine Sicherung an dem Stromkabel zwischen der Batterie und dem Verstärker, wobei der Abstand zur Batterie höchstens 45cm betragen sollte. Sollten Sie den Verstärker ausbauen, sollte das Erdungskabel zuletzt entfernt werden. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge zur Installation vor. Bezüglich der Kabel richten Sie sich nach den Empfehlungen aus dem Schaubild.

Modell**ZX200.4**	Sicherung**30A**	Strom-**Erdungs****Kabel** 8**GA**

3. Einstellungen Die folgenden Schaubilder zeigen die geläufigsten Einstellungen für Ihren Kicker ZX Verstärker.

Betrieb von vier Kanälen (Stereo) Dieser ZX Verstärker ist geeignet mit einer minimum Impedanz von 2 Ohm pro Kanal im Stereo Betrieb zu laufen. Siehe Abbildung 2.

Betrieb von 1 Kanal (Mono) Die Verstärker der Serie ZX.4 sind geeignet mit einer minimum Impedanz von 4 Ohm im Mono Betrieb zu laufen. Siehe Abildung 3.

Gleichzeitiger Stereo - und Monobetrieb (SAMS) Die Verstärker der Serie ZX.4 sind geeignet mit einer minimum Impedanz von 4 Ohm Mono und 2 Ohm pro Kanal in Stereo gleichzeitig zu laufen. Siehe Abbildung 4.

Abbildung 2

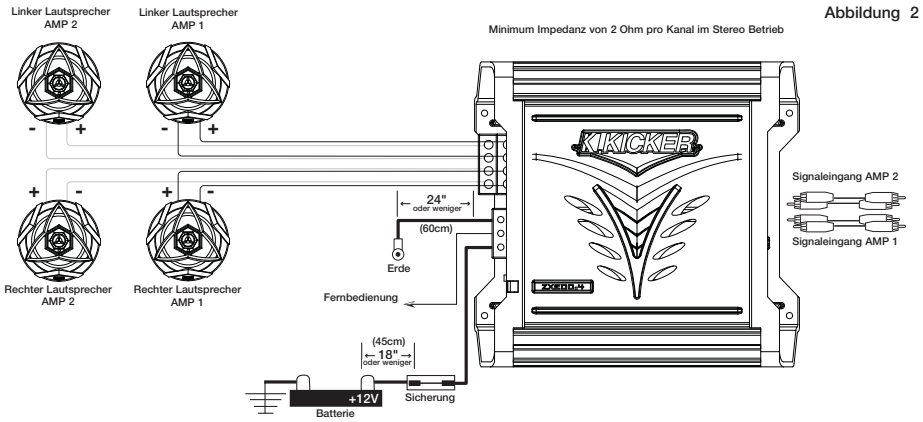


Abbildung 3

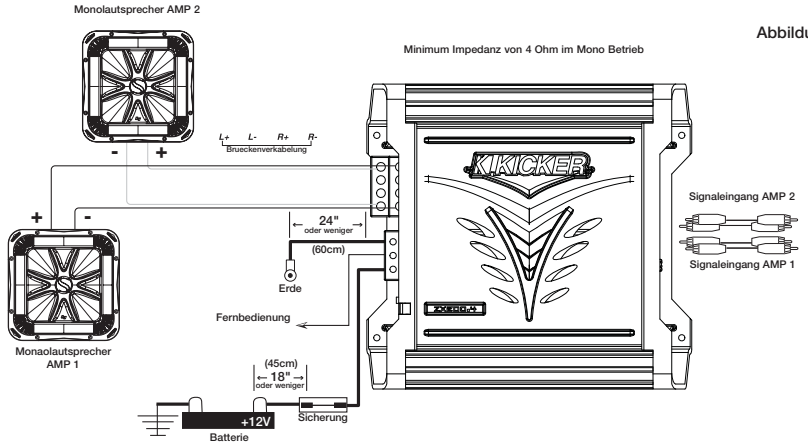
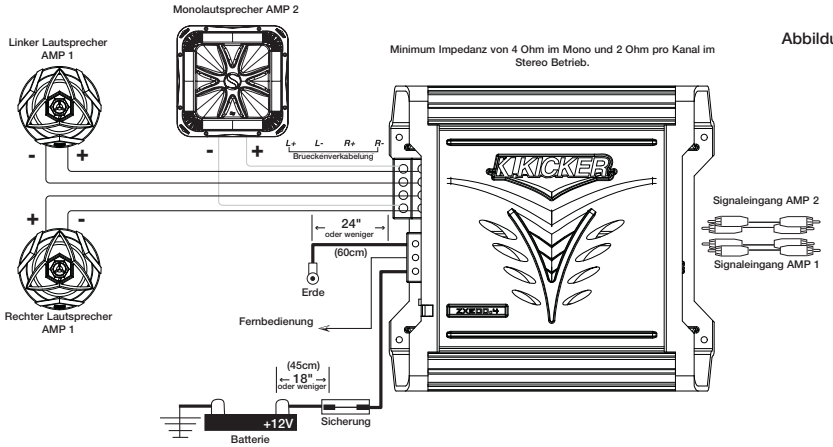


Abbildung 4

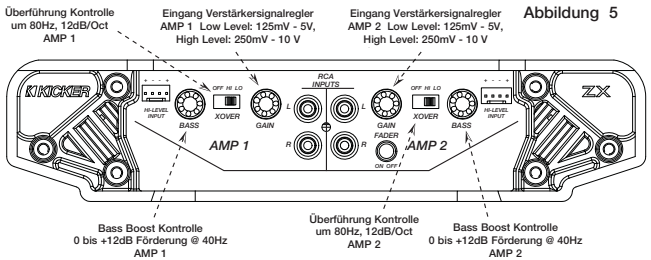


Anmerkung: Um die besten Ergebnisse zu erzielen, benutzen Sie nur Originalzubehörteile und Kabel von KICKER.
Bemerkung: Alle Beschreibungen zu den Abbildungen können sich verändern. Für mehr Informationen besuchen Sie bitte die Internetseite: www.kicker.com

Inbetriebnahme . . . in drei Schritten 1, 2, 3

Ihr ZX.4 KICKER Verstärker hat vier Drehknöpfe und zwei seitliche Schalter am Ende der Bedientafel. Bevor sie das Gerät zum ersten mal starten, drehen Sie die vier Drehknöpfe gegen den Uhrzeigersinn (nach links) bis zum Anschlag.

1. Überführung Schalter Der Überführung Schalter stellt die internen Verbindungen zwischen den Lautsprechern her. Steht der Schalter auf OFF, sendet der Verstärker ein volles Signal an die Lautsprecher. Benutzen Sie die LO Position, wenn Sie den Verstärker an einen Subwoofer anschliessen. Die HI Position sollte gewählt werden, wenn Sie Lautsprecher angeschlossen haben, die keine Sub-Bass Informationen benötigen. Verändern Sie niemals die "OFF/HI/LO" Schalterposition während der Benutzung der Anlage. Siehe Abbildung 5.


Überführung Kontrolle um 80Hz, 12dB/Oct AMP 1
Eingang Verstärkersignalregler AMP 1 Low Level: 125mV - 5V, High Level: 250mV - 10 V
Eingang Verstärkersignalregler AMP 2 Low Level: 125mV - 5V, High Level: 250mV - 10 V
KICKER
ZX
RCA INPUTS
OFF HI LO
HI-LEVEL INPUT
BASS
XOVER
GAIN
GAIN FADER
ON OFF
AMP 1
AMP 2
Bass Boost Kontrolle 0 bis +12dB Förderung @ 40Hz AMP 1
Überführung Kontrolle um 80Hz, 12dB/Oct AMP 2
Bass Boost Kontrolle 0 bis +12dB Förderung @ 40Hz AMP 2
Abbildung 5

2. Verstärkereingangssignalregler Der Verstärkereingangssignalregler ist kein Lautstärkeregler. Er regelt die Signale, die der Verstärker von dem Autoradio empfängt. Stellen Sie das Autoradio auf ¾ der Lautstärke (falls das Autoradio bis 30 geht, stellen Sie es auf 25). Danach drehen Sie den Verstärkereingangssignalregler mit dem Uhrzeigersinn bis Sie ein Störsignal hören. Stellen Sie ihn dann wieder etwas herunter. Stellen Sie erst AMP 1 und danach AMP 2 ein.

3. Basskontrolle Die Basskontrolle dient dazu Ihnen einen erhöhten Output zu ermöglichen, 0-12 dB bei 40 Herz. Die Einstellung für diese Kontrolle ist subjektiv. Wenn Sie sie aufdrehen, müssen Sie das Verstärkereingangssignal erneut einstellen, um die Anlage nicht zu übersteuern.

Problembehebung

Wenn Ihr Verstärker nicht ordnungsgemäß arbeitet, kontrollieren Sie erst die offensichtlichen Dinge wie durchgebrannte Sicherungen, falsche Kabelverbindungen, falsche Schaltereinstellungen sowie falsche Reglereinstellungen usw. Es gibt zwei LED's auf der Vorderseite Ihres Kicker ZX Serienverstärkers, eine grüne und eine rote. Wenn das grüne LED leuchtet, ist der Verstärker angeschaltet und arbeitet ordnungsgemäß. Wenn das grüne LED aus ist und das rote LED leuchtet, ist ein Sicherheitskreislauf eingeschaltet.

❍ ***Grünes Licht aus, kein Ausgangssignal?*** Kontrollieren Sie mit einem Volt Ohm Messer folgendes: 1) + 12 Volt Stromklemme (sollte zwischen 12 - 16 volt liegen) 2) Fernbedienungsklemme (sollte zwischen 12 - 16 volt liegen) 3) umgekehrte Verbindungen 4) Leitung der Erdungsklemme

❍ ***Günes Licht an, kein Ausgangssignal?*** Kontrollieren Sie folgendes: 1) RCA Verbindungen 2) Testen Sie den Lautsprecherausgang mit einem funktionierenden Lautsprecher 3) Ersetzen Sie die Audioquelle mit einer funktionierenden Audioquelle 4) Kontrollieren Sie das Signal in den RCA Kabeln, indem Sie den VOM Messer auf die Testposition "AC" einstellen und mit dem Verstärker verbinden

❍ ***Rotes Licht an, kein Output?*** 1) Der Verstärker ist sehr heiß ⇨Wärmekontrolle ist eingestellt. Testen Sie die richtige Impedanz an den Lautsprecheranschlüssen mit einem Volt Ohm Messer (Siehe Schaubilder in diesem Handbuch für die minimal benötigte Impedanz). Kontrollieren Sie auch die adäquate Belüftung des Verstärkers. 2) Der Verstärker schaltet sich nur aus, wenn das Auto fährt ⇨Der Sicherheitskreislauf für die Spannung ist eingeschaltet. Die Spannung des Verstärkers liegt nicht zwischen 9 und 16 Volt. Kontrollieren Sie den Elektrokreislauf des Autos. 3) Der Verstärker läuft nur bei geringer Lautstärke ⇨Ein Kurzschluss liegt vor. Kontrollieren Sie die Lautsprecherkabel. Kontrollieren Sie, ob die Lautsprecher order Lautsprecherkabel beschädigt sind, oder unter der Minimum Impendanz laufen.

❍ ***Kein Output von einem Kanal?*** 1) Kontrollieren Sie die Audiobalance. 2) Kontrollieren Sie die RCA (oder den Lautsprechereingang) und die Lautsprecherausgangsvebindung für den Kanal. 3) Stecken Sie das RCA- Kabel (oder das Lautsprechereingangskabel) von links nach rechts. Wenn sich das Problem auf den anderen Kanal verschiebt, haben Sie ein schlechtes RCA - oder Lautsprecherkabel oder ein Problem mit der Audioquelle. 4) Stecken Sie das Lautsprecherausgangskabel von links nach rechts. *Wenn sich das Problem auf den anderen Kanal verschiebt, haben Sie ein schlechtes RCA - oder Lautsprecherkabel oder ein Problem mit dem Lautsprecher selbst.*

❍ ***Aufheulende Geräusche die in Verbindung mit dem Motor auftreten?*** 1) Kontrollieren Sie beschädigte RCA - Kabel (Lautsprechereingangskabel), die Verlegung der Kabel und ob die Audioquelle ordnungsgemäß geerdet ist. 2) Kontrollieren Sie die Verstärkersignaleinstellung und stellen Sie sie herunter, wenn Sie zu hoch sind.

❍ ***Schlechter Stereoklang oder zu wenig Bass?*** ⇨Kontrollieren Sie alle Phasen des Systems, indem Sie den Balanceregler von links nach rechts drehen. Sollte dann mehr Bass zu hören sein, kontrollieren Sie die Lautsprecherkabel - und Klemmen für die Pole. Stecken Sie die Lautsprecherkabel von plus auf minus auf den stereo/subwoofer Kanal um; falls sich die Bassleistung verbessert war der Lautsprecher gegenpolig angeschlossen.

❍ ***Störgeräusche?*** ⇨Wenn Sie nur ein Paar von RCA Eingangskabel benutzen, verbinden Sie das Kabel mit dem AMP 1 Eingang.

❍ ***Kein Übergangsregler?*** ⇨Wenn Sie beide Low-Level (RCA) Eingänge oder High-Level (Lautsprecherkabel) Eingänge benutzen, muss der Knopf fuer den Übergangsregler gedrueckt weden.

Falls Sie mehr Fragen zur Installation oder zum Betrieb Ihres neuen KICKER Produkts haben, wenden Sie sich bitte an Ihren KICKER Händler, wo Sie das Gerät gekauft haben. Für weitere Installationshinweise schauen Sie auf der KICKER Homepage www.kicker.com unter Support nach. Schauen Sie unter technischem Support, wählen Sie das Thema, daß Sie interessiert und schauen Sie sich die Informationen an oder laden Sie sie herunter. Bei spezifischen Fragen kontaktieren Sie uns per E-Mail unter support@kicker.com oder rufen Sie die technische Hotline unter (405) 624-8583 an.

Anmerkung: Moderne Hochleistungslautsprecher haben einen geringere DC Widerstand als andere. Der KICKER Coaxial und Komponentenlautsprecher ist für 4 Ohm geeignet (einige DC Widerstände können so gering wie 3 Ohm sein) und kann mit allen Verstärkern betrieben werden, die eine 4 Ohm-Ladung besitzen. Wenn Sie zwei KICKER Coaxial oder Komponentenlautsprecher an einem Kanal betreiben, müssen Sie die Lautsprecher in Serie verkabeln. Das wird die Soundqualität steigern, die harmonische Verzerrung sowie die Wärmeproduktion verringern. Dies kann den Verstärker vom Abschalten aufgrund von Überstrom schützen.

Vorsicht: Wenn Sie das Auto per Starthilfe starten müssen, stellen Sie sicher, daß die Kabel korrekt angeschlossen sind. Falsch angeschlossene Kabel können dazu führen, daß die Sicherung des Verstärkers durchbrennt, oder andere Fehler im Auto auftreten.

Leistung

Modell	ZX**200.4**
RMS Strom in Watt, alle Kanäle in Betrieb	
@ 14.4 Volts, 4Ω Stereo, ≤ 1% THD+N	35 x 4
@ 2Ω Stereo, ≤ 1% THD+N	50 x 4
@ 4Ω Mono, ≤ 1% THD+N	100 x 2
Frequenzbereich, ± 0.5 dB :	20 Hz - 20 kHz
Signal-Stör-Verhältnis :	>95 dB, a-bewertet, re: Bemessungsleistung
Eingangsabhängigkeit :	125 mV - 5 V low level, 250 mV - 10 V high level
Elektronische Überführung :	HI, LO oder OFF (Umführung), um 80Hz, 12dB pro Oktave
Bass Boost :	Variable 0 bis +12 dB Förderung @ 40 Hz
Hohe :	2 1/8" (54mm)
Breite :	9 5/8" (244mm)
Länge :	10 1/4" (260mm)

Modell ZX**200.4**
35 x 4 @ 4 Ohm, 14.4Vdc, 1% THD, CEA-2006 (Watt)
Signal-Rausch-Verhältnis -85 CEA-2006 (ref: 1W, A-bewertet)

Garantie

Nehmen Sie mit Ihren internationalen Kicker-Fachhändler oder Vertrieb Kontakt auf, um Details über die Garantieleistungen in Ihrem Land zu erfahren.

***Amplificateur** de série ZX.4*
***Manuel** de propriétaire*

Modèle** quatre **canaux : *ZX**200.4***

Félicitations pour votre achat KICKER

Prière de registrer vos informations d'achat et de garder le ticket de caisse pour valider votre garantie.

Distributeur Kicker agréé : _____

Date d'achat : _____

Numéro de modèle de l'amplificateur : *ZX**200.4***

Numéro de série de l'amplificateur : _____

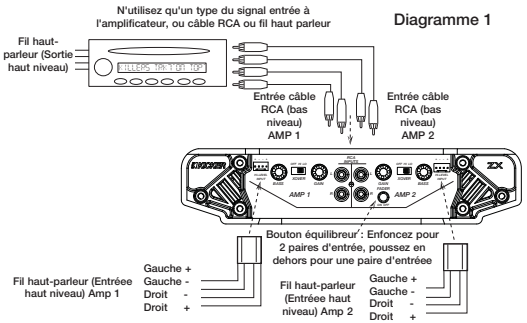
Installation . . . aussi simple que 1, 2, 3

1. Montage Choisissez un emplacement suffisamment solide pour le montage de votre amplificateur Kicker. Les réglages sur le dessus de l'amplificateur devront être accessibles pour pouvoir effectuer la correction. Il faut s'assurer qu'il n'y a pas de choses derrière l'emplacement, où des vis doivent être manipulées. Choisissez un emplacement, qui permet au moins 4" (10cm) d'aération libre. Dans la mesure du possible, installez l'amplificateur dans l'habitacle climatisé. Percez 4 trous à l'aide d'un foret 7/64" (3mm) et montez l'amplificateur à l'aide des #8 vis fournies.

2. Câblage Déconnectez la batterie du véhicule afin d'éviter un court-circuit. Puis, branchez le fil de masse à l'amplificateur. Gardez le conducteur le plus court possible, 24" (60 cm) ou moins et raccordez le à un endroit sans peinture ni corrosion sur le châssis de véhicule.

Utilisez un câble RCA (bas niveau) à paire torsadée pour alimenter le signal audio à l'ampflicateur. Quand vous n'utilisez qu'une paire d'entrée RCA, connectez le câble RCA aux entrées AMP 1. Poussez le bouton équilibreur en dehors, et tous les quatre canaux fonctionneront avec une paire unique de câble entrée RCA. Enfoncez le bouton équilibreur pour utiliser deux paires de câbles d'entrée RCA. Gardez le câble RCA à l'écart des harnais de câbles existants et de tout câblage de puissance. Si de tels câbles doivent être croisés par le câblage de l'amplificateur, une intersection à 90 degrés est conseillée.

Diagramme 1


N'utilisez qu'un type du signal entrée à l'amplificateur, ou câble RCA ou fil haut parleur
Fil haut-parleur (Sortie haut niveau)
Entrée câble RCA (bas niveau) AMP 1
Entrée câble RCA (bas niveau) AMP 2
Bouton équilibreur: Enfoncez pour 2 paires d'entrée, poussez en dehors pour une paire d'entrée
Fil haut-parleur (Entrée haut niveau) Amp 1
Gauche +
Gauche -
Droit -
Droit +
Fil haut-parleur (Entrée haut niveau) Amp 2
Gauche +
Gauche -
Droit -
Droit +

N'utilisez que le fil d'entrée (haut niveau) de haut-parleur, quand votre unité n'a pas de sorties du type RCA. Quand vous n'utilisez qu'une paire d'entrée RCA, connectez le câble haut-parleur à l'entrée AMP 1. Poussez le bouton équilibreur en dehors, et tous les quatre canaux fonctionneront avec une paire unique de câble entrée RCA. Enfoncez le bouton équilibreur pour utiliser deux paires de câbles d'entrée RCA.

Installez un fusible à moins de 18" (45cm) de la batterie et enligne avec le câble puissance connectée à votre amplificateur. Si l'amplificateur doit être retiré du véhicule une fois l'installation terminée, le fil de masse doit être débranché en dernier de l'amplificateur, c'est-à-dire dans l'ordre inverse de celui de l'installation. Le diagramme ci-dessous donne les tailles de câble puissance et masse ainsi que les conseils concernant les fusibles.

Modèle**ZX200.4**	Fusible**30A**	**Fil**puissance**Masse 8GA**

3. Configuration Les schémas ci-dessous représentent les configurations les plus courantes de votre amplificateur Kicker de la gamme ZX.

Fonctionnement 4 canaux (Stéréo) Ces amplificateurs ZX peuvent fonctionner sur une impédance minimale de 2 ohms par canal en configuration stéréo. Voyez le diagramme 2.

Fonctionnement avec pontage (Mono) Amplificateurs de la gamme ZX.4 peuvent fonctionner sur une impédance minimale de 4 ohms en configuration pontée. Voyez le diagramme 3.

Fonctionnement simultané stéréo et ponté Amplificateurs de la gamme ZX.4 peuvent fonctionner sur une impédance minimale de 4 ohms lors de fonctionnement ponté et de 2 ohms par canal lors de fonctionnement stéréo. Voyez le diagramme 4.

Diagramme 2

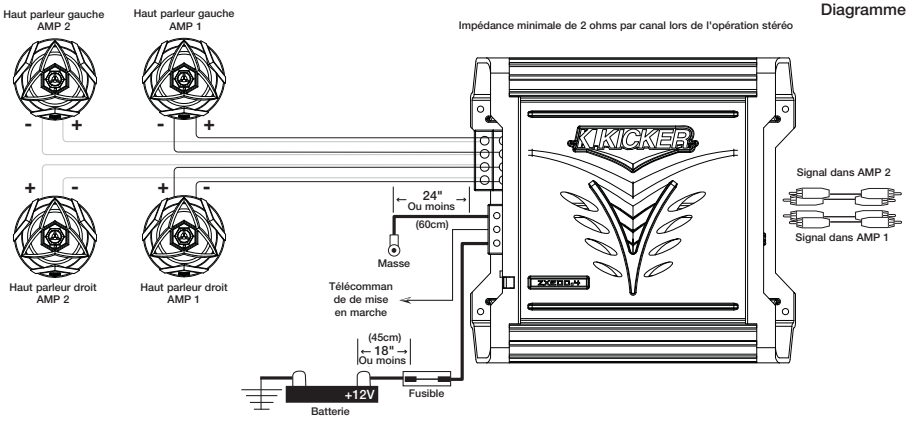


Diagramme 3

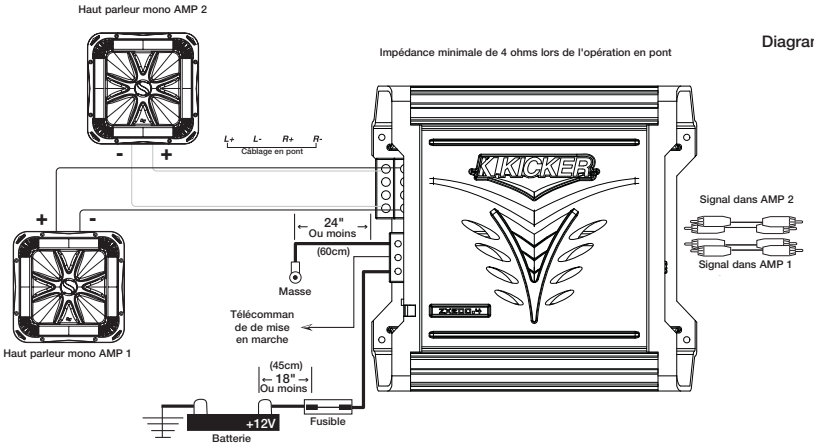
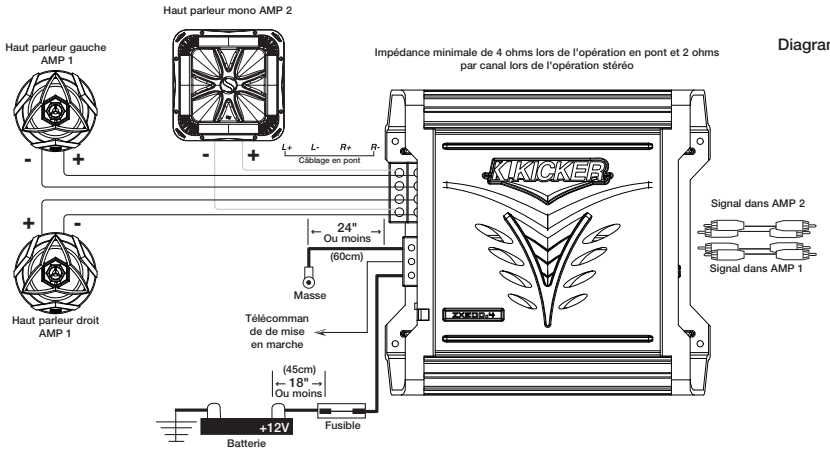


Diagramme 4


Haut parleur mono AMP 2
Haut parleur gauche AMP 1
Impédance minimale de 4 ohms lors de l'opération en pont et 2 ohms par canal lors de l'opération stéréo
L+ L- R+ R-
Câblage en pont
Signal dans AMP 2
Signal dans AMP 1
24" Ou moins
(60cm)
Masse
Télécomman de de mise en marche
Haut parleur droit AMP 1
(45cm) 18" Ou moins
+12V
Batterie
Fusible

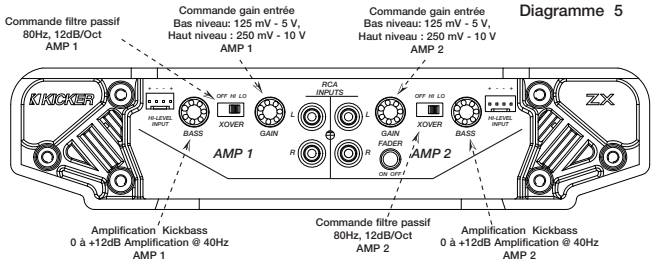
N.B. Afin de réaliser le meilleur résultat de votre nouveau amplificateur Kicker, nous vous conseillons de n'utiliser que des accessoires et câblage authentiques de Kicker.
N.B: Nous nous réservons le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques de l'ensemble de nos produits. Visitez notre site web www.kicker.com pour des informations les plus actuelles.

Opération

Votre amplificateur Kicker de série ZX.2 comporte quatre commandes rotatives et deux commutateurs sur le panneau d'extrémité. Avant d'ouvrir le système pour la première fois, il faut tourner à fond les quatre commandes rotatives de l'amplificateur dans le sens anti-horaire.

1. Commutateur Le commutateur sur le panneau d'extrémité a la fonction d'ajuster le filtre passif intérieur. En position OFF l'amplificateur laisse passer la totalité d'un signal vers les haut-parleurs. Il faut utiliser la position LO lorsque l'amplificateur est connecté à un caisson de graves. La position HI est pourvue pour la connexion aux haut-parleurs, vers lesquels vous ne voulez pas que les signaux d'extrêmes graves soient envoyés. Il ne faut pas jamais opérer le commutateur "OFF/HI/LO", quand le système audio est en marche! Voyez le diagramme 5.

Diagramme 5



2. Réglage de gain d'entrée Rappelez-vous que le réglage du gain d'entrée est différent du réglage du volume. Il permet d'adapter le signal de sortie de l'unité source au niveau d'enregistrement de l'amplificateur. Tournez l'unité source jusqu'à environ 3/4 volume (si l'unité source va jusqu'à 30, tournez la jusqu'à 25). Puis, augmentez lentement (tournez dans le sens horaire) le gain de l'amplificateur jusqu' a ce que vous entendiez une distorsion audible et baissez le ensuite un peu. Ajustez l'AMP 1, procédez ensuite à l'AMP 2.

3. Commande d'amplification des graves La commande d'amplification des graves est construite pour vous donner une sortie augmentée de 0 - 18dB à 40 Hz. Le réglage de cette commande est subjectif. Si vous l'augmentez, vous devez recommencer le réglage du gain afin d'éviter l'écrêtage de l'amplificateur.

Résolution des problèmes

Si votre amplificateur semble être en panne, recherchez les causes possibles évidentes telles que la fusion des fusibles, les connexions incorrectes ou de mauvaise qualité, le réglage incorrect du commutateur du filtre passif et des commandes de gain, etc. Votre amplificateur de série ZX comporte deux voyants DEL sur le dessus, dont l'un vert et l'autre rouge. Le voyant vert DEL s'allume lorsque l'amplificateur est sous tension et que tout fonctionne normalement. Quand le voyant vert DEL s'éteint et le voyant rouge DEL s'allume, cela indique que le circuit de protection (SORT) est activé.

❍ ***Voyant vert DEL éteint, aucune sortie?*** À l'aide d'un multimètre, contrôlez: 1) La borne d'alimentation +12 volts (doit indiquer +12 V à +16 V) 2) La borne de télécommande de mise en marche (doit indiquer +12 V à +16 V) 3) Contrôlez si les connexions puissance et masse sont inversées 4) La borne de masse, pour la conductivité correcte.

❍ ***Voyant vert DEL allumé, aucune sortie?*** Faites comme suit : 1) Vérifiez les connexions RCA 2) Essayez les sorties haut-parleurs à l'aide d'un haut-parleur "connu" fonctionnant correctement. 3) Remplacez l'appareil source par un autre " connu " fonctionnant correctement. 4) Contrôlez le signal au niveau du câble RCA alimentant l'amplificateur avec le multimètre en position AC

❍ ***Voyant rouge DEL allumé, aucune sortie?*** 1) L'amplificateur est très chaud. ⇨ La protection thermique est activée. Vérifiez aux bornes de chaque haut-parleur à l'aide d'un multimètre si l'impédance est correcte (voyez les schémas dans ce manuel pour l'impédance minimale conseillée ainsi que des conseils concernant le câblage multiple de haut-parleurs). Vérifiez également la bonne circulation de l'air autour de l'amplificateur. 2) L'amplificateur ne s'éteint que lorsque le véhicule fonctionne. ⇨ La protection de tension est activée. La tension d'alimentation de l'amplificateur n'est pas dans la plage de fonctionnement de 9 à 16 volts. Faites inspecter le circuit électrique et le système de charge du véhicule. 3) L'amplificateur ne fonctionne qu'à faible volume. ⇨ La protection de court-circuit est activée. Regardez si des fils de haut-parleur sont en court-circuit entre eux ou avec le châssis du véhicule. Des haut-parleurs endommagés ainsi qu'un fonctionnement sur une impédance inférieure à la valeur minimale peuvent également être la cause de ce problème.

❍ ***Aucune sortie sur un canal?*** 1) Vérifiez le réglage d'équilibrage sur l'appareil source. 2) Vérifiez les connexions RCA (ou entrée haut-parleur) et sortie haut-parleur pour le canal. 3) Permutez les câbles RCA (ou entrée haut-parleur) gauche et droit. Si le problème change de côté, c'est que vous avez un câble RCA (ou entrée haut-parleur) défectueux ou un problème d'appareil source. 4) Permutez les raccordements de haut-parleurs gauche et droit. *Si le problème change de côté, c'est que vous avez un câble haut-parleur défectueux, réseau séparateur et/ou haut-parleur passif.*

❍ ***Bruit d'alternateur (bourdonnement variant avec la vitesse du moteur?*** 1) Vérifiez l'état des câbles RCA (ou entrée haut-parleur) 2) Vérifiez le cheminement des câbles RCA (ou entrée haut-parleur) 3) Vérifiez la mise à la masse de l'appareil source 4) Vérifiez les réglages du gain et réduisez-les s'ils sont trop élevés.

❍ ***Mauvaise image stéréo ou faible réponse des graves?*** ⇨Vérifiez la mise en phase du système en tournant la commande d'équilibrage de la gauche vers la droite. S'il y a davantage de graves dans l'une des positions, vérifiez le câblage des haut-parleurs, réseaux filtres passifs et bornes haut-parleur pour les connexions correctes positives et négatives. Permutez les connexions positives et négatives haut-parleur sur les canaux stéréo / caisson de basse; s'il y a l'amélioration des graves, c'était le haut-parleur, qui a été hors phase.

❍ ***Bruit de courante de fuite?*** ⇨Si vous n'utilisez qu'une paire d'entrée RCA, connectez le câble RCA aux entrées AMP 1.

❍ ***Pas d'équilibreur?*** ⇨Quand vous utilisez tous les deux jeux d'entrées bas niveau (RCA) ou haut niveau (fil haut-parleur), le bouton équilibreur doit être poussé à fond.

Si vous avez d'autres questions relatives à l'installation et à l'utilisation de votre nouvel produit KICKER, contactez le revendeur agrée KICKER, dont vous l'avez acheté. Pour en savoir davantage, cliquez l'onglet SUPPORT dans la page d'accueil Kicker, www.kicker.com Choisissez l'onglet SUPPORT TECHNIQUE, choisissez le sujet de votre intérêt et vous pouvez télécharger ou lire les informations correspondantes. Envoyez un courriel à support@kicker.com ou appelez notre Technical Services (405) 624-8583 concernant les questions spécifique ou sans réponse.

N.B.: Des haut-parleurs modernes de haute performance ont une résistance CC plus bas que celle d'habitude disponible. Les haut-parleurs Kicker coaxiaux et aux plusieurs éléments ont une résistance nominale de quatre ohms (quelques résistances CC peuvent avoir une résistance aussi bas que 3 ohms) et travailler avec n'importe quel amplificateur construit à travailler à une charge de quatre ohms. Si vous voulez utiliser deux haut-parleurs Kicker coaxiaux et aux plusieurs éléments sur un canal de votre amplificateur, câblez les haut-parleurs en série. Cela améliorera la qualité audio, baissera le taux d'harmoniques et réduira la charge thermale à l'amplificateur. Cela évitera l'arrêt d'un amplificateur, à cause de l'activation de la circuiterie de protection contre la surintensité.

ATTENTION : Si vous démarrez le véhicule à l'aide de câbles de démarrage, assurez-vous que ceux-ci sont bien branchés. Un mauvais branchement peut entraîner la fusion des fusibles de l'amplificateur ainsi que des pannes d'autres systèmes critiques du véhicule.

Performance

Modèle	ZX**200.4**
Puissance RMS en Watts, tous les canaux travaillant	
@ 14.4V, 4Ω stéréo, ≤ 1% THD+N	35 x 4
@ 2Ω stéréo, ≤ 1% THD+N	50 x 4
@ 4Ω Mono, ≤ 1% THD+N	100 x 2
Réponse en fréquence, ± 0.5 dB:	20 Hz - 20 kHz
Rapport signal sur bruit:	>95 dB, pondéré A, re: puissance nominale
Sensibilité d'entrée:	125 mV - 5 V bas niveau, 250 mV - 10 V haut niveau
Filtre passif électronique:	Variable HI, LO ou OFF (by-pass), 80Hz, 12dB par l'octave
Amplification Kick Bass:	Variable 0 à +12 dB amplification @ 40 Hz
Hauteur:	2 1/8" (54mm)
Largeur:	9 5/8" (244mm)
Longueur:	10 1/4" (260mm)

Modèle ZX**200.4**
35 x 4 @ 4 ohms, 14.4Vdc, 1% THD,
CEA-2006 (Watts)
Rapport signal sur bruit -85
CEA-2006 (réf : 1W, pondéré A)

Garantie

Pour connaître les procédures propres à la politique de garantie de votre pays, contactez votre revendeur ou distributeur International Kicker.

*Electronics**Limited**Warranty***

Kicker warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use for a period of THREE (3) MONTHS from date of original purchase with receipt. When purchased from an Authorized KICKER Dealer it is warranted for TWO (2) YEARS from date of original purchase with receipt. In all cases you must have the original receipt. Should service be necessary under this warranty for any reason due to manufacturing defect or malfunction during the warranty period, Kicker will repair or replace (at its discretion) the defective merchandise with equivalent merchandise at no charge. Warranty replacements may have cosmetic scratches and blemishes. Discontinued products may be replaced with more current equivalent products.

This warranty is valid only for the original purchaser and is not extended to owners of the product subsequent to the original purchaser. Any applicable implied warranties are limited in duration to a period of the express warranty as provided herein beginning with the date of the original purchase at retail, and no warranties, whether express or implied, shall apply to this product thereafter. Some states do not allow limitations on implied warranties; therefore these exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights; however you may have other rights that vary from state to state.

WHAT TO DO IF YOU NEED WARRANTY OR SERVICE

Defective merchandise should be returned to your local Authorized Stillwater Designs (Kicker) Dealer for warranty service. Assistance in locating an Authorized Dealer can be found at www.kicker.com or by contacting Stillwater Designs directly. You can confirm that a dealer is authorized by asking to see a current authorized dealer window decal.

If it becomes necessary for you to return defective merchandise directly to Stillwater Designs (Kicker), call the Kicker Customer Service Department at (405) 624-8510 for a Return Merchandise Authorization (RMA) number. Package all defective items in the original container or in a package that will prevent shipping damage, and return to:

Stillwater Designs, 5021 North Perkins Road, Stillwater, OK 74075

The RMA number must be clearly marked on the outside of the package. Please return only defective components. The return of functioning items increases your return freight charges. Non-defective items will be returned freight-collect to you.

Include a copy of the original receipt with the purchase date clearly visible, and a "proof-of-purchase" statement listing the Customer's name, Dealer's name and invoice number, and product purchased. Warranty expiration on items without proof-of-purchase will be determined from the type of sale and manufacturing date code. Freight must be prepaid; items sent freight-collect, or COD, will be refused.

WHAT IS NOT COVERED?

This warranty is valid only if the product is used for the purpose for which it was designed.
It does not cover:
- o Damage due to improper installation
- o Subsequent damage to other components
- o Damage caused by exposure to moisture, excessive heat, chemical cleaners, and/or UV radiation
- o Damage through negligence, misuse, accident or abuse. Repeated returns for the same damage may be considered abuse
- o Any cost or expense related to the removal or reinstallation of product
- o Speakers damaged due to amplifier clipping or distortion
- o Items previously repaired or modified by any unauthorized repair facility
- o Return shipping on non-defective items
- o Products with tampered or missing barcode labels
- o Products returned without a Return Merchandise Authorization (RMA) number
- o Freight Damage
- o The cost of shipping product to Kicker
- o Service performed by anyone other than Kicker

HOW LONG WILL IT TAKE?

Kicker strives to maintain a goal of 72-hour service for all electronics (amplifiers, crossovers, equalizers, etc.) returns. Delays may be incurred if lack of replacement inventory or parts is encountered.

Failure to follow these steps may void your warranty. Any questions can be directed to the Kicker Customer Service Department at (405) 624-8510.

*International**Warranty***

Contact your International Kicker dealer or distributor concerning specific procedures for your country's warranty policies.

WARNING: KICKER products are capable of producing sound levels that can permanently damage your hearing! Turning up a system to a level that has audible distortion is more damaging to your ears than listening to an undistorted system at the same volume level. The threshold of pain is always an indicator that the sound level is too loud and may permanently damage your hearing. Please use common sense when controlling volume.

GARANTÍA INTERNACIONAL ***Versión**Español***

Comuníquese con su concesionario o distribuidor Kicker internacional para obtener infor ación sobre procedimientos específicos relacionados con las normas de garantía de su país.

ADVERTENCIA: Los excitadores Kicker son capaces de producir niveles de sonido que pueden dañar permanentemente el oído. Subir el volumen del sistema hasta un nivel que produzca distorsión es más dañino para el oído que escuchar un sistema sin distorsión al mismo volumen. El dolor es siempre una indicación de que el sonido es muy fuerte y que puede dañar permanentemente el oído. Sea precavido cuando controle el volumen.

La frase "combustible para vivir la vida Livin' Loud™ a todo volumen" se refiere al entusiasmo por la vida que la marca Kicker de estéreos de automóvil representa y a la recomendación a nuestros clientes de que vivan lo mejor posible ("a todo volumen") en todo sentido. La línea de altavoces y amplificadores Kicker es la mejor del mercado de audio de automóviles y por lo tanto representa el "combustible" para vivir a todo volumen en el área de "estéreos de automóvil" de la vida de nuestros clientes. Recomendamos a todos nuestros clientes que obedezcan todas las reglas y reglamentos locales sobre ruido en cuanto a los niveles legales y apropiados de audición fuera del vehículo.

INTERNATIONALE GARANTIE ***Deutsche**Version***

Nehmen Sie mit Ihren internationalen Kicker-Fachhändler oder Vertrieb Kontakt auf, um Details über die Garantieleistungen in Ihrem Land zu erfahren.

WARNUNG: KICKER-Treiber können einen Schallpegel erzeugen, der zu permanenten Gehörschäden führen kann! Wenn Sie ein System auf einen Pegel stellen, der hörbare Verzerrungen erzeugt, schadet das Ihren Ohren mehr, als ein nicht verzerrtes System auf dem gleichen Lautstärkepegel. Die Schmerzschwelle ist immer eine Anzeige dafür, dass der Schallpegel zu laut ist und zu permanenten Gehörschäden führen kann. Seien Sie bei der Lautstärkeeinstellung bitte vernünftig!

Der Slogan "Treibstoff für Livin' Loud" bezieht sich auf die mit den Kicker-Autostereosystemen assoziierte Lebensfreude und die Tatsache, dass wir unsere Kunden ermutigen, in allen Aspekten ihres Lebens nach dem Besten ("Livin' Loud") zu streben. Die Lautsprecher und Verstärker von Kicker sind auf dem Markt für Auto-Soundsysteme führend und stellen somit den "Treibstoff" für das Autostereoerlebnis unserer Kunden dar. Wir empfehlen allen unseren Kunden, sich bezüglich der zugelassenen und passenden Lautstärkepegel außerhalb des Autos an die örtlichen Lärmvorschriften zu halten.

GARANTIE INTERNATIONALE ***Version**Française***

Pour connaître les procédures propres à la politique de garantie de votre pays, contactez votre revendeur ou distributeur International Kicker.

AVERTISSEMENT: Les haut-parleurs Kicker ont la capacité de produire des niveaux sonores pouvant endommager l'ouïe de façon irréversible ! L'augmentation du volume d'un système jusqu'à un niveau présentant une distorsion audible endommage davantage l'ouïe que l'écoute d'un système sans distorsion au même volume. Le seuil de la douleur est toujours le signe que le niveau sonore est trop élevé et risque d'endommager l'ouïe de façon irréversible. Réglez le volume en faisant prevue de bon sens !

L'expression " carburant pour vivre plein pot " fait référence au dynamisme de la marque Kicker d'équipements audio pour véhicules et a pour but d'encourager nos clients à faire le maximum (" vivre plein pot ") dans tous les aspects de leur vie. Les haut-parleurs et amplificateurs Kicker sont les meilleurs dans le domaine des équipements audio et représentent donc pour nos client le " carburant pour vivre plein pot " dans l'aspect " installation audio de véhicule " de leur vie. Nous encourageons tous nos clients à respecter toutes les lois et réglementations locales relatives aux niveaux sonores acceptables à l'extérieur des véhicules.

STILLWATER Designs®
P.O. Box 459 • Stillwater, Oklahoma 74076 • U.S.A. • (405) 624-8510

03292006+06ZX.4